



# BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

## Előterjesztés

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének  
2023. november 9 -i rendes ülésére  
az Oxygen Naphegy Kft.-vel és a Czakó Utcai Sport-és Szabadidőközponttal  
kötendő Együttműködési Megállapodásról

A képviselő-testületi ülés formája:	nyilvános ülésen tárgyalandó
Elfogadásához szükséges többség:	egyszerű többség
Az előterjesztést előzetesen tárgyalja:	Népjóléti, Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság Gazdasági és Jogi Bizottság

### 1. ELŐTERJESZTÉS

---

Tisztelt Képviselő-testület!

2006. március 31. napján megállapodás (a továbbiakban: Szerződés) jött létre a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) és az Oxygen Naphegy Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság jogelődje az OXYGEN WELLNESS Befektetési és Ingatlanhasznosító Kft. (a továbbiakban: Társaság) között az Önkormányzat tulajdonát képező, Budapest I. kerület 5809 helyrajzi számú, természetben 1016 Budapest Czakó u. 2-4. szám alatti kivett sporttelep megnevezésű ingatlan (a továbbiakban: Ingatlan) 5400 négyzetméternyi alapterületű részének sportcélú beépítésére és hasznosítására. A Szerződés a megkötésétől kezdődően több alkalommal került már a felek által módosításra. A Szerződés IV.1. pontja alapján a Társaság az ingatlanon saját költségére jégpályát létesít. A Szerződés V. 3. pontja alapján a Társaság vállalja, hogy a Felek által közösen meghatározott időpontokban a jégpálya használatát a kerületi alap- és középfokú oktatási intézmények tanulóinak (óvodásainak) térítésmentesen biztosítja.

A fentiek alapján az Önkormányzat, a Czakó Utcai Sport- és Szabadidőközpont, valamint a Társaság az előterjesztés mellékletét képező megállapodás tervezet megkötése révén meghatározza az idei téli szezonra azt az időszakot, amelyben a Társaság a jégpálya használatát a kerületi alap- és középfokú oktatási intézmények tanulóinak térítésmentesen biztosítja, valamint azt, hogy az Önkormányzat a fenti időszakon felül további kedvezményes pályahasználati lehetőséget teremtsen a kerületi lakosok részére. A felek továbbá rögzítik a felállítandó jégpálya pontos méretét és annak minőségi követelményeit, illetve az adott terület helyreállítási munkáinak követelményeit.

A megállapodás tervezet alapján a Társaság egy természetes jéggel borított, legalább 750 m<sup>2</sup> (30 X 25 méter) alapterületű sátorral fedett területen, egy 20 x 25 méter jégfelülettel rendelkező korcsolyapályát (a továbbiakban: Jégpálya) köteles telepíteni és működtetni a megállapodás szerinti időszakban.

Az előterjesztés mellékletében szereplő megállapodás tervezet az idei téli szezont érinti, amelynek kezdő építési időpontja 2023. november 10. napjától kezdődően lehetséges, és nyitási kezdő időpontja 2023. december 6. napja, zárás ideje 2024. március 3., a terület helyreállításának végső dátuma 2024. március 31.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdés alapján az ülés nyilvános, továbbá az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a Képviselő-testület egyszerű többséggel szavaz.

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a döntésnek költségvetési vonzata van. A határozati javaslatban szereplő megállapodás szerinti kiadás értéke 103.500,- Ft + ÁFA x 86 nap, ami összesen nettó 8.901.000,- Ft. A megállapodás fedezete az Önkormányzat Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 2/2023. (II.28.) önkormányzati rendeletének (a továbbiakban: Költségvetési rendelet) 4/b mellékletében az „Egyéb szolgáltatások” (K337) valamint a „Működési célú előzetesen felszámított ÁFA” (K351) során rendelkezésre áll. A megállapodásban rögzített műszaki ellenőr beszerzésére és költségei fedezetére a Czákó Utcai Sport- és Szabadidőközpont vállalt kötelezettséget.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés, valamint a határozati javaslat megtárgyalására és elfogadására.

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

### Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2023 (.....) önkormányzati határozata

### az Oxygen Naphegy Kft.-vel és a Czakó Utcai Sport-és Szabadidőközponttal kötendő Együttműködési Megállapodásról

- I. Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy az Oxygen Naphegy Kft. által a 2023/2024. évi téli szezonra létesítendő jégpálya üzemeltetésével, nyitva tartásával kapcsolatos feltételek rögzítése, valamint a kerületi lakosság részére kedvezményes és az alap- és középfokú oktatási intézmények tanulóinak ingyenes jégpálya-használat biztosítása tárgyában megállapodást köt az Oxygen Naphegy Kft.-vel, valamint a Czakó Utcai Sport-és Szabadidőközponttal a határozat melléklete szerinti megállapodás alapján.
- II. Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete rögzíti, hogy a megállapodás nettó 8.901.000,-Ft összegű fedezetét az Önkormányzat Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 2/2023. (II.28.) önkormányzati rendeletének (a továbbiakban: Költségvetési rendelet) 4/b mellékletében az „Egyéb szolgáltatások” (K337) valamint a „Működési célú előzetesen felszámított ÁFA” (K351) során rendelkezésre áll.
- III. Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert a jelen határozat mellékletét képező megállapodás aláírására.

Határidő: 2023. november 27.

Végrehajtásért felelős: polgármester

## 3. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETE(I)

---

Melléklet: Együttműködési Megállapodás tervezet

#### 4. AZ ELŐTERJESZTÉS MEGFELELŐSÉGÉRE VONATKOZÓ ALÁÍRÁSOK:

---

Az előterjesztés  
szakmailag  
megalapozott:

Az előterjesztés  
és a döntés költségvetési kihatásainak  
vizsgálata és megjelenítése megtörtént:

Az előterjesztés törvényességi  
vizsgálata megtörtént:



dr. Bartos Diána Petra  
aljegyző



Petrovitsné Fehér Judit  
irodavezető



dr. Bartos Diána Petra  
aljegyző

Budapest, 2023. 10.31.

Az előterjesztés  
tárgyalásra alkalmas:

Az előterjesztést a Képviselő-  
testület ülésére benyújtom:



Czukkerné dr. Pintér Erzsébet  
jegyző



Váradiné Naszályi Márta  
polgármester



**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

(a továbbiakban: Együttműködési Megállapodás), mely létrejött egyrészt a

**BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT**

székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
törzskönyvi azonosító: 735649  
adószáma: 15735643-2-41  
bankszámlaszáma: 12010154-00379543-00100000  
képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester  
a továbbiakban: Önkormányzat

másrészről az

**OXYGEN NAPHEGY Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 1016 Budapest, Naphegy utca 67.  
cégjegyzékszám: 01-09-199020  
statisztikai számjel: 25087972-9604-113-01  
adószám: 25087972-2-41  
fizetési számlaszám: .....  
képviseli: Albrecht György ügyvezető  
a továbbiakban: Társaság

továbbá a

**CZAKÓ UTCAI SPORT- ÉS SZABADIDŐKÖZPONT**

székhely: 1016 Budapest, Czakó utca 2-4.  
törzskönyvi azonosító: 677424  
adószáma: 16905791-2-41  
képviseli: dr. Tatár András intézményvezető  
a továbbiakban: Sportlétesítmény

(az Önkormányzat, a Társaság és a Sportlétesítmény a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

**Preambulum**

A Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat és a Társaság között 2006. március 31. napján szerződés (a továbbiakban: Szerződés) jött létre az Önkormányzat tulajdonát képező, Budapest I. Kerület 5809 helyrajzi számú, 1016 Budapest Czakó u. 2-4. szám alatti kivett sporttelep megnevezésű ingatlan (a továbbiakban: Ingatlan) 5400 négyzetméternyi alapterületű részének sportcélú beépítésére és hasznosítására, mely Szerződés a Felek által több alkalommal módosításra került.

A Szerződés IV/1. pontja alapján a Társaság az Ingatlanon saját költségére jégpályát létesít.

A Szerződés V.3. pontja alapján a Társaság vállalja, hogy a Felek által közösen meghatározott időpontokban a jégpálya használatát a kerületi alap- és középfokú oktatási intézmények tanulóinak (óvodásainak) térítésmentesen biztosítja.

A jelen megállapodás célja a Szerződés V.3. pontjában megjelölt térítésmentes időszak meghatározása, valamint az V.3. pontban megjelölt térítésmentes időszakon felül a kerületi lakosság számára kedvezményes jégpályahasználat biztosítása. Budapest I. Kerülete területén jelenleg más jégpálya nem üzemel, melyre tekintettel utóbbi szolgáltatást az Önkormányzat a Társaságtól, mint a teljesítésre kizárólag alkalmas szolgáltatótól rendeli meg.

#### **Az Együttműködési Megállapodás tárgya**

- 1) Az Önkormányzat és a Társaság megállapodnak, hogy a Társaság a jégpálya kiépítését a 2023/2024. téli szezon tekintetében 2023. november 10-től – vagyis a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének .../2023. (...) önkormányzati határozata, mint tulajdonosi döntés meghozatalától kezdődő hatállyal – kezdheti meg.
- 2) A Társaság pedig vállalja, hogy egy természetes jéggel borított, legalább 750 m<sup>2</sup> (30 X 25 méter) alapterületű sátorral fedett területen, egy 20 x 25 méter jégfelülettel rendelkező korcsolyapálya (a továbbiakban: Jégpálya) kiépítésére kötelezi magát, amely magában foglalja a jégfelülettel közvetlen összeköttetésben álló melegedő sátor felállítását a jelen Szerződésben foglalt időtartamra. Továbbá a Társaság vállalja 80 pár – különböző méretű felnőtt és gyerek - kölcsönözhető korcsolya biztosítását, továbbá 1 fő kiszolgáló személyzetet a korcsolyabérlés, a Jégpálya használat ellenőrzése és a bérleti díjak beszedése céljából.
- 3) A Társaság vállalja, hogy a létesítést megelőzően az Önkormányzat megbízott szakértőjével közösen műszaki állapotvizítést végez el, különös tekintettel a létesítéssel érintett területen található épületszerkezetek statikus és dinamikus terhelési mutatóira.
- 4) A Társaság az Önkormányzat rendelkezésére bocsátja a létesítés műszaki dokumentációját, amely tartalmazza – többek között – a létesítésben alkalmazott gépek, eljárások/technológiák leírását, a felállításra kerülő Jégpálya technikai és fizikai paramétereit, valamint a létesítés és üzemeltetés, valamint az elbontás technológiai leírását.
- 5) A Társaság vállalja a Jégpálya létesítéséhez és üzemeltetéséhez szükséges energia ellátás saját költségén való kiépítését, beleértve egy hitelesített almérő felszerelését.
- 6) A Társaság jelen Szerződés alapján vállalja, hogy a Jégpályát 2023. december 6. napjától 2024. március 3. napjáig az alábbi nyitvatartási időben üzemelteti, igazodva a Jégpályának helyet adó Sportlétesítmény nyitvatartási rendjéhez:

	<b>Közönség jég</b>	<b>Bérbeadható időszak:</b>
Hétfő:	07.30-19.00	19.00-22.00
Kedd:	07.30-19.00	19.00-22.00

Szerda:	07.30-19.00	19.00-22.00
Csütörtök:	07.30-19.00	19.00-22.00
Péntek:	07.30-19.00	19.00-22.00
Szombat:	10.00-18.00	09:30 – 10:00 és 18.00-20.30
Vasárnap:	10.00-18.00	09:30 – 10:00 és 18.00-20.30

- 7) Az Önkormányzat és a Társaság a Szerződés V. 3. pontjában megjelölt időszakot, amelyben a Társaság a Budapest I. Kerületben működő alap- és középfokú köznevelési intézmények tanulóinak, valamint óvodai nevelésben részt vevő óvodásainak a Jégpálya használatát és a szükséges felszerelést térítésmentesen biztosítja, az alábbiak szerint határozza meg:

A 2023/2024. tanév rendjéről szóló 30/2023. (VIII. 22.) BM rendeletben meghatározott tanítási napokon:

Hétfő:	7.30 -15.00
Kedd:	7.30 -15.00
Szerda:	7.30 -15.00
Csütörtök:	7.30 -15.00
Péntek:	7.30 -15.00

A jelen pontban megjelölt térítésmentes használatot a Társaság a megjelölt időkeretekben, oktatási napokon, **2023. december 6. napjától 2024. március 3. napjáig biztosítja.**

- 8) A fentiekén túl a Társaság vállalja, hogy
- a Budapest I. Kerületében állandó lakó- vagy tartózkodási hellyel rendelkező 18. év alatti természetes személyek számára ingyenesen,
  - a Budapest I. Kerületében állandó lakó- vagy tartózkodási hellyel rendelkező 18. év feletti természetes személyek számára a teljesárú jegy árához képest 50 %-os kedvezménnyel, azaz 1000 Ft összegért megvásárolható jegy megváltása ellenében biztosítja 2023. december 6. napjától 2024. március 3. napjáig az alábbi közönségi időszámban a Jégpálya használatát.

Hétfő:	15.00-19.00
Kedd:	15.00-19:00
Szerda:	15.00-19.00
Csütörtök:	15.00-19.00
Péntek:	15.00-19.00
Szombat:	10.00-18.00
Vasárnap:	10.00-18.00

- 9) A Társaság a 6) pontban megjelölt nyitvatartási időn belül a Jégpálya állapotától függően karbantartási időszakokat jelölhet ki, naponta akár több alkalommal is, de kizárólag a karbantartáshoz igazodó indokolt mértékben.

- 10) Az Önkormányzat és a Társaság rögzíti, hogy 2023. december 6. napja és 2023. március 3. napja közötti időtartamban a Társaság a jégpályát összesen 86 nap időtartamban üzemelteti

és a szerződésben meghatározott térítésmentes és kedvezményes időszakokat 86 nap időtartamban biztosítja.

Az üzemeltetés az alábbi napokon szünetel:

2023. december 25.

2023. december 26.

2024. január 1.

Az üzemeltetés az alábbi napokon korlátozottan biztosított:

2023. december 24-én 09:00-12.00-ig

2023. december 31-én 09:00-14:00-ig

- 11) A Társaság vállalja, hogy a Jégpálya elbontását követően a területet saját költségén teljes körűen helyreállítja **legkésőbb 2024. március 31. napjáig** a jelen Szerződés 1. sz. mellékletében foglalt követelményeknek és műszaki tartalomnak megfelelően. A helyreállítási munkákat a Sportintézmény által – saját költségén - megbízott műszaki ellenőr közreműködésével és felügyeletével végzi/végezteti el, az általa vagy megbízottja által előzetesen benyújtott és a műszaki ellenőr által jóváhagyott tervdokumentáció szerint.
- 12) Az Önkormányzat hozzájárulását adja, hogy Sportlétesítménye területén a Társaság az Ingatlanon a megjelölt időszakban Jégpályát létesítsen, valamint vállalja, hogy biztosítja a Jégpályát igénybe vevő természetes személyek részére a Sportlétesítmény nyitvatartási ideje alatt a Főépületben található mellékhelyiségeinek használatát, valamint a Jégpályához a Czákó utcai recepció bejárat felől történő bejutás lehetőségét. Azonban a Sportlétesítmény nyitvatartási idején kívüli időszak illetve a 8. pont szerinti időszakon túli esetekben a Társaság köteles a mellékhelyiségek és az öltözők biztosítására.
- 13) A Társaság tudomásul veszi és hozzájárul ahhoz, hogy amennyiben a Jégpálya melletti melegező sátoron kívül még egyéb helyiségre van szükség öltözködés céljára, akkor annak biztosítására a Társaság köteles.
- 14) Felek tudomásul veszik, hogy a dohányzás a Sportlétesítmény egész területén – így a Jégpálya létesítésének helyén is – tilos, továbbá a Társaság tudomásul veszi, hogy igény esetén, arra saját területén kell helyet kijelölnie.
- 15) A Társaság tudomásul veszi, hogy a 6) pontban meghatározott időszámban alkohol árusítása nem megengedett, egyéb időszámban minden olyan árucikket árusíthat, amely az adott Sportlétesítmény esetén jogszabály által nem tiltott.
- 16) A Társaság nyilatkozik, hogy közvetlenül, illetve megbízottjain keresztül közvetve, rendelkezik a Jégpálya működtetéséhez szükséges minden szakhatósági engedéllyel, illetve jogszabályban meghatározott dokumentummal, vagy azokat a nyitásig beszerzi és az Önkormányzat rendelkezésére bocsátja.

- 17) A Társaság nyilatkozik, hogy a balesetelhárítás érdekében kialakítja a szükséges eljárásrendet, illetve a Jégpálya nyitvatartási ideje alatt gondoskodik a megfelelő egészségügyi feltételek biztosításáról.
- 18) Felek megállapodnak, hogy a Jégpálya üzemeltetésének nyitásáig közösen egy házirendet alkotnak meg, amelyet jól látható helyen kifüggesztenek a Jégpálya és a hozzá kapcsolódó melegező sátor több pontján.

#### **Szolgáltatási díj és fizetési feltételek**

- 19) Az Önkormányzat a 4) és 5) pontban vállaltak ellenértékeként **naponta nettó 103.500 Ft + ÁFA** (nettó százháromezer ötszáz forint + ÁFA) összeget fizet meg a Társaság részére, azzal, hogy a jelen megállapodás 28) pontjára tekintettel a Társaság részére 2023. december 6. napja és 2024. március 3. napja közötti időszakra legfeljebb 86 nap teljesítésének az ellenértéke fizethető ki, melynek **maximális nettó összege nettó 8.901.000,- Ft+ÁFA**. Az ellenérték a teljesítéssel kapcsolatban felmerülő minden díjat, adót és illetéket, járulékot tartalmaz, továbbá a Társaság kijelenti, hogy ezen felül semmilyen jogcímen többletköltséget nem érvényesít, tehát a szolgáltatás díja átalánydíj
- 20) A Társaság összesen **két darab számla benyújtására jogosult**, első ízben 2024. január 31. napján, második ízben 2024. március 31. napján, ami egyúttal jelenti azt, hogy a jégpálya elbontását és a terület helyreállítását elvégezte ezen dátumig. A Társaság kifejezetten tudomásul veszi, hogy a második számla kiegyenlítésének feltétele a Jégpálya elbontása, és a terület 1. számú melléklet szerinti helyreállítása. Az Önkormányzat a számlák ellenértékét a teljesítés igazolásától számított 30 napon belül utalja át a Társaság részére a jelen szerződésben megjelölt fizetési számlájára.
- 21) Az adott időszakra vetített szolgáltatás ellenértéke kizárólag a szerződésszerű teljesítés igazolását követően kiállított számla alapján fizethető meg. A teljesítési igazolásnak tartalmaznia kell a teljesítéssel érintett szerződés megnevezését, az Együttműködési megállapodás iktatószámát, a teljesítés időszakát, és a teljesítés Együttműködési megállapodásban meghatározott ellenértékét. Az Önkormányzat részéről **teljesítésigazolásra jogosult: Kiss Imre irodavezető / Jegyzői Iroda.**
- 22) A Társaság a számla benyújtását megelőzően köteles **teljesítési jelentést** készíteni és benyújtani az Önkormányzat részére, melyben kimutatást kell közölnie arról, hogy az ingyenes jégpálya-használatot az érintett időszakban mely napokon és milyen létszám részére biztosította. A Felek továbbá rögzítik, hogy a Társaság a Jégpálya használat tekintetében saját maga működtet pénztárt a jegyek és a bérelhető korcsolyák tekintetében.
- 23) A Társaság kifejezetten tudomásul veszi, hogy amennyiben műszaki hiba, időjárás, vagy bármely más külső körülmény miatt a Jégpálya üzemelése szünetel, és a szünetelés időtartama meghaladja a két órát, a szüneteléssel érintett napra a szolgáltatás ellenértéke nem számlázható ki.

### **Az Együttműködési megállapodást biztosító mellékkötelezettségek, a szerződésszegés jogkövetkezményei**

- 24) Amennyiben a Társaság a felelősségi körébe eső olyan okból, az Együttműködési megállapodásban vállalt valamely kötelezettségét nem, vagy nem megfelelően teljesíti, a hibás teljesítéssel érintett időszakra járó nettó ellenérték **1%-ának megfelelő mértékű hibás teljesítési kötbért** köteles fizetni az Önkormányzatnak (hibás teljesítési kötbér). A hibás teljesítési kötbér összege legfeljebb a kötbérlap 20%-a, amelynek elérését követően az Önkormányzat jogosult az Együttműködési megállapodást azonnali hatállyal felmondani.
- 25) Amennyiben a teljesítés a Társaság felelősség körébe tartozó okból hiúsul meg, a Társaság köteles az Önkormányzatnak a szerződés hatálybalépésétől 2024. március 3. napjáig terjedő időszakra járó nettó ellenérték 20 %-ának megfelelő mértékű **meghiúsulási kötbért** fizetni.
- 26) A Felek a kötbérek mértékét megfontoltan állapították meg, valamennyi körülmény gondos mérlegelése mellett, az arányosság elvének megfelelő mértékűnek fogadják el, és egybehangzóan kijelentik, hogy azt nem tekintik túlzott mértékűnek.
- 27) Az Önkormányzat jogosult a kötbér összegét az esedékes díj összegéből levonni.
- 28) Az Önkormányzat késedelmes fizetés esetén a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) 6:48.§-ban meghatározott mértékű késedelmi kamatot köteles fizetni a Társaság részére.

### **Záró rendelkezések**

- 29) Az Együttműködési megállapodás megszűnik a határozott idő lejártával, valamint megszüntethető rendkívüli felmondással.
- 30) Az Együttműködési megállapodás rendkívüli felmondással azonnali hatállyal felmondhatja bármelyik fél részéről a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.
- 31) Az Együttműködési megállapodás közös megegyezéssel kizárólag írásban módosítható.
- 32) A Felek kijelentik, hogy az Együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk., és a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályok rendelkezéseit tekintik irányadónak.
- 33) A Felek kijelentik, hogy a jelen Együttműködési megállapodás kapcsán felmerülő jogvitákat elsősorban békés úton kívánják rendezni.
- 34) A Társaság aláíró ügyvezetője büntetőjogi felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy az általa képviselt vállalkozás a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül.
- 35) A szerződés **az aláírás napján lép hatályba, és határozott időre, 2024. április 1. napjáig** jön létre, azzal, hogy a Társaság a jelen szerződésben meghatározott építési munkálatokat az 1.

pont szerinti tulajdoni döntés meghozatalát követően kezdheti meg, továbbá az üzemeltetési kötelezettségeit 2023. december 6. napjától köteles teljesíteni, a Jégpályát 2024. március 3. napjáig üzemeltetni, fenntartani, és 2024. március 4. napján az elbontást megkezdeni és 2024. március 31-ig befejezni a 1. sz. mellékletben foglaltak szerint.

36) Jelen Együtműködési megállapodás elválaszthatatlan részét képezik az alábbi melléletek:

1. sz. melléklet: Műszaki tartalom a helyreállítási kötelezettség teljesítésére
2. sz. melléklet: Átláthatósági nyilatkozat
3. sz. melléklet: Adatvédelmi tájékoztató
4. sz. melléklet: Titoktartási nyilatkozat
5. sz. melléklet: Teljesítési igazolás minta

A Felek a jelen Együtműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá. A jelen megállapodás nyolc (8) eredeti példányban készült, amelyből kettő (2) példány a Sportlétesítményt, kettő (2) példány a Társaságot, négy (4) példány pedig az Önkormányzatot illeti meg azzal, hogy az Önkormányzatot megillető, vonalkóddal ellátott egyik eredeti példány tartalmazza a szerződések előkészítésének rendjéről szóló polgármesteri és jegyzői együttes utasítás szerinti szignalizációs megjegyzéseket.

Budapest, 2023. ....

Budapest, 2023. ....

-----  
Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat

-----  
OXYGEN NAPHEGY Szolgáltató Korlátolt

részéről

Felelősségű Társaság

Váradiné Naszályi Márta polgármester

részéről

Albrecht György ügyvezető

Budapest, 2023. ....

Budapest, 2023. ....

-----  
CZAKÓ UTCAI SPORT- ÉS SZABADIDŐKÖZPONT

részéről

Dr. Tatár András intézményvezető

Budapest, 2023. ....

Önkormányzati Jogi szignalizáció:

Önkormányzati Pénzügyi ellenjegyzés:

-----  
Budapest, 2023. ....

-----  
Budapest, 2023. ....

*Záradék a Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal példányán*

Jogilag megfelelő:

.....

dátum

.....

név  
ellenjegyző  
aláírás

A fedezet rendelkezésre áll:

.....

dátum

.....

név  
pénzügyi ellenjegyző  
aláírás

Szakmailag megfelelő:

.....

dátum

.....

név  
iroda-/csoportvezető  
aláírás



### A Jégpálya elbontását követő helyreállítás műszaki tartalma

A Czakó utcai Sport- és Szabadidőközpont területén található tenispályákon az OXYGEN Wellness Kft. által létesített és 2023.12.06 – 2024.03.03. között üzemeltetett jégpálya elbontását követő helyreállítás

Tárgy: A Czakó utcai Sport- és Szabadidőközpontban található 2 db. szabvány méretű salakos tenispálya helyreállítása a területen téli időszakban létesített jégpálya elbontását követően a tavaszi üzembehelyezést megelőzően.

Időkeret: a jégpálya elbontását követően azonnali kezdéssel – időjárás függvényében – legkésőbbi 2024. március 31-i határidővel.

#### Munkanemek bontva

1. 2 db. pályatesten lévő műanyag pályavonal felszedése;
2. 2 db. pályatest tisztítása, esetleges gyomnövények felszedése, elszállítása;
3. 2 db. pályatest fellazítása a sporttechnológiai elvárásoknak megfelelő szükséges mélységben, gépi erővel;
4. 2 db. pályatesten lévő nagyobb méretű salak szemcsék felszedése, homogenizálás;
5. 2 db. pályatest hengerlése + egyengetés + felszórás (megfelelő frakciójú salakkal és rétegrendben), szintezés, egyengetés + hengerlés + felszórás (megfelelő frakciójú salakkal és rétegrendben), simítás;
6. 2 db. pályatestre a műanyag pályavonalak beépítése - rögzítő csővel és rögzítő lemezzel;
7. 2 db. teniszháló + 4 db. hűvelyes hálótartó oszlop szakszerű felszerelése.

A munkákat a Sportintézmény által megbízott műszaki ellenőr közreműködésével és felügyelete mellett kell elvégezni az előzetesen benyújtott, és a műszaki ellenőr által jóváhagyott terv szerint.

### Átláthatósági nyilatkozat

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-a szerinti megfelelésről

Alulírott Albrecht György ügyvezető büntetőjogi felelősségem tudatában – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdés (1a) pontja szerint – kijelentem, hogy az általam képviselt OXYGEN NAPHEGY Kft. a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. §-ban leírtak szerinti átlátható szervezetnek minősül. Átlátható szervezet olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek\*:

- tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
- az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
- nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
- a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az előzőek felsorolt alpontok szerinti feltételek fennállnak.

Tudomásul veszem, hogy a kötelezettségvállaló ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht. 41. § (6) bekezdésében foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 55. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 55. § kedvezményezetttről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az általam közölt adatok a valóságnak megfelelnek, és az általam képviselt szervezet jogállásában esetlegesen bekövetkező változásról haladéktalanul értesítem.

Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata, illetve külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételt igazoló okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviseletére (és cégjegyzésére).

Budapest, 2023.....

.....  
aláírás

**Titoktartási Nyilatkozat**

Alulírott **OXYGEN NAPHEGY Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1016 Budapest, Naphegy utca 67., adószám: 25087972-2-41, képviseli: **Albrecht György ügyvezető**), mint titoktartásra kötelezett a jelen nyilatkozat aláírásával kötelezettséget vállalok arra, hogy Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat/Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.), mint Megbízó/Megrendelő részéről időkorlátozás nélkül a részemre átadott bármilyen dokumentációból, vagy bármilyen más módon tudomásomra jutott bármilyen adatot, információt, mint üzleti titkot, az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény rendelkezéseinek megfelelően kezelem és megőrzöm. Üzleti titoknak minősül különösen a Megbízó/Megrendelő tulajdonát képező, birtokomba került minden, jogi oltalom alá eső (szabadalom, know-how, stb.) és jogi oltalom alá nem eső (pl.: a Megbízó/Megrendelő gazdálkodását érintő elképzelések) szellemi alkotás, ötletek, valamint annak üzletmenetére, üzleti kapcsolataira, általam a Megbízónak/Megrendelőnek nyújtott szolgáltatás kapcsán és azon kívül tudomásomra jutott információk, emellett minden a Megbízó gazdálkodásra vonatkozó adat, illetve minden olyan vagyoni értékkel bíró olyan adat, ismeret, tájékoztatás, egyéb adat és az azokból készült összeállítás, vagy információ, amit Megbízó üzleti titoknak minősít, vagy jogosan annak tekint.

A titoktartási nyilatkozat kiterjed a szerződésben részletezett feladatok ellátása során tudomásomra jutott ügyfeladatokra is. Bármely harmadik személyről kapott személyes adatot (cím, telefonszám és egyéb adatok) üzleti titokként kezelem. Tudomásul veszem, hogy ezen információk kiszolgáltatása személyhez fűződő jogokat sértene, így az adatokat bizalmasan kezelem.

Kijelentem, hogy a Megbízóval kötött bármilyen belső megállapodás tartalmát és bármilyen úton történt kommunikációt (tárgyalás, levelezés, telefonbeszélgetés, stb.) bizalmas információként kezelem és a tudomásomra jutott információkat kizárólag a Megbízóval kötött szerződésben részletezett feladatok teljesítése során használom fel.

Tudomásul veszem, hogy az üzleti titkot képező információkat nem vagyok jogosult harmadik személy számára felfedni, jogosulatlanul megszerezni, publikálni, vagy bármely más módon hasznosítani, vagy a Megbízó/Megrendelő érdekei ellen felhasználni.

Az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény 6. § alapján az üzleti titokhoz fűződő jogot megsérti, aki az üzleti titkot jogosulatlanul megszerzi, hasznosítja vagy felfedi.

Az üzleti titok jogosulatlan megszerzését jelenti bármely egyéb, az üzleti titoknak a jogosult hozzájárulása nélkül történő, a jóhízeműség és tisztesség követelményébe ütköző megszerzése.

Az üzleti titok jogosulatlan hasznosítását vagy felfedését jelenti az üzleti titoknak a jogosult hozzájárulása nélkül történő hasznosítása vagy felfedése, ha ezt olyan személy valósítja meg, aki

- a) jogosulatlanul szerezte meg az üzleti titkot;
- b) az üzleti titokra vonatkozó titoktartási megállapodást vagy az üzleti titokra vonatkozó más titoktartási kötelezettséget sért; vagy
- c) az üzleti titok hasznosításának korlátozására vonatkozó szerződéses kötelezettséget vagy más kötelezettséget szeg meg.

Tudomásul veszem, hogy a fenti kötelezettségeim megszegése esetén a hatályos jogszabályok szerint büntetőjogi és teljes anyagi felelősséggel tartozom.

Kelt: .....

aláírás

## Titoktartási Nyilatkozat

Alulírott **CZAKÓ UTCAI SPORT- ÉS SZABADIDŐKÖZPONT** (székhely: 1016 Budapest, Czakó utca 2-4., adószám: 16905791-2-41, képviseli: **dr. Tatár András intézményvezető**), mint titoktartásra kötelezett a jelen nyilatkozat aláírásával kötelezettséget vállalok arra, hogy Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat/Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.), mint Megbízó/Megrendelő részéről időkorlátozás nélkül a részemre átadott bármilyen dokumentációból, vagy bármilyen más módon tudomásomra jutott bármilyen adatot, információt, mint üzleti titkot, az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény rendelkezéseinek megfelelően kezelem és megőrzöm. Üzleti titoknak minősül különösen a Megbízó/Megrendelő tulajdonát képező, birtokomba került minden, jogi oltalom alá eső (szabadalom, know-how, stb.) és jogi oltalom alá nem eső (pl.: a Megbízó/Megrendelő gazdálkodását érintő elképzelések) szellemi alkotás, ötletek, valamint annak üzletmenetére, üzleti kapcsolataira, általam a Megbízónak/Megrendelőnek nyújtott szolgáltatás kapcsán és azon kívül tudomásomra jutott információk, emellett minden a Megbízó gazdálkodásra vonatkozó adat, illetve minden olyan vagyoni értékkel bíró olyan adat, ismeret, tájékoztatás, egyéb adat és az azokból készült összeállítás, vagy információ, amit Megbízó üzleti titoknak minősít, vagy jogosan annak tekint.

A titoktartási nyilatkozat kiterjed a szerződésben részletezett feladatok ellátása során tudomásomra jutott ügyfeladatokra is. Bármely harmadik személyről kapott személyes adatot (cím, telefonszám és egyéb adatok) üzleti titokként kezelem. Tudomásul veszem, hogy ezen információk kiszolgáltatása személyhez fűződő jogokat sértene, így az adatokat bizalmasan kezelem.

Kijelentem, hogy a Megbízóval kötött bármilyen belső megállapodás tartalmát és bármilyen úton történt kommunikációt (tárgyalás, levelezés, telefonbeszélgetés, stb.) bizalmas információként kezelem és a tudomásomra jutott információkat kizárólag a Megbízóval kötött szerződésben részletezett feladatok teljesítése során használom fel.

Tudomásul veszem, hogy az üzleti titkot képező információkat nem vagyok jogosult harmadik személy számára felfedni, jogosulatlanul megszerezni, publikálni, vagy bármely más módon hasznosítani, vagy a Megbízó/Megrendelő érdekei ellen felhasználni.

Az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény 6. § alapján az üzleti titokhoz fűződő jogot megsérti, aki az üzleti titkot jogosulatlanul megszerzi, hasznosítja vagy felfedi.

Az üzleti titok jogosulatlan megszerzését jelenti bármely egyéb, az üzleti titoknak a jogosult hozzájárulása nélkül történő, a jóhiszeműség és tisztesség követelményébe ütköző megszerzése.

Az üzleti titok jogosulatlan hasznosítását vagy felfedését jelenti az üzleti titoknak a jogosult hozzájárulása nélkül történő hasznosítása vagy felfedése, ha ezt olyan személy valósítja meg, aki

a) jogosulatlanul szerezte meg az üzleti titkot;

b) az üzleti titokra vonatkozó titoktartási megállapodást vagy az üzleti titokra vonatkozó más titoktartási kötelezettséget sért; vagy

c) az üzleti titok hasznosításának korlátozására vonatkozó szerződéses kötelezettséget vagy más kötelezettséget szeg meg. Tudomásul veszem, hogy a fenti kötelezettségeim megszegése esetén a hatályos jogszabályok szerint büntetőjogi és teljes anyagi felelősséggel tartozom.

Kelt: .....

.....  
aláírás

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzattal kötött szerződéshez

Tisztelt Érintett!

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat/Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat/Hivatal) és Ön között **BDV/711-2/2023.** számon létrejött szerződés alapján a szerződés teljesítése, a díj utalása, valamint az Önkormányzat jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal

székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

email: [hivatal@budavar.hu](mailto:hivatal@budavar.hu);

telefon: (+36) 1-458-3000

Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége: [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

2. A kezelt személyes adatok köre: családi név, utónév, születési hely, fizetési számlaszám, elektronikus levélcím, amennyiben személyes adatnak minősül, telefonszám, amennyiben személyes adatnak minősül.

3. Az adatkezelés jogalapja: olyan szerződés teljesítése, amelyben az adatkezeléssel érintett az egyik fél (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont), az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: Art.) 1. melléklete.

4. Az adatkezelés célja: A szerződés teljesítése, valamint az Art. 16. § (1) bekezdésben az állami adó- és vámhatóság felé előírt bejelentési kötelezettség teljesítése, valamint a Hivatal közzétételi kötelezettségének teljesítése.

5. Az adatkezelés időtartama: Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év.

6. Az adatokhoz való hozzáférés: A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a szerződés előkészítésében, teljesítésében részt vesznek.

7. Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai: a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

7.1. A tájékoztatás kéréshez való jog

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivataltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

7.2. A helyesbítéshez való jog

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

7.3. A törléshez való jog

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivataltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

7.4. Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását, az adatkezelőnek már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

7.5. A tiltakozáshoz való jog

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az adatvedelem@budavar.hu email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Postacím: 1530 Budapest, Pf.: 5.,

Cím:1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11

Telefon:+36 (30) 683-5969, +36 (30) 549-6838, +36 (1) 391 1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. §-ai vonatkoznak

**A Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal adatkezelését az Adatkezelési Tájékoztató alapján megismerem.**

Kelt: .....

.....  
aláírás

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzattal kötött szerződéshez

Tisztelt Érintett!

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat/Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat/Hivatal) és Ön között **BDV/711-.../2023.** számon létrejött szerződés alapján a szerződés teljesítése, a díj utalása, valamint az Önkormányzat jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal

székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

email: [hivatal@budavar.hu](mailto:hivatal@budavar.hu);

telefon: (+36) 1-458-3000

Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége: [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

2. A kezelt személyes adatok köre: családi név, utónév, születési hely, fizetési számlaszám, elektronikus levélcím, amennyiben személyes adatnak minősül, telefonszám, amennyiben személyes adatnak minősül.

3. Az adatkezelés jogalapja: olyan szerződés teljesítése, amelyben az adatkezeléssel érintett az egyik fél (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont), az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény (a továbbiakban: Art.) 1. melléklete.

4. Az adatkezelés célja: A szerződés teljesítése, valamint az Art. 16. § (1) bekezdésben az állami adó- és vámhatóság felé előírt bejelentési kötelezettség teljesítése, valamint a Hivatal közzétételi kötelezettségének teljesítése.

5. Az adatkezelés időtartama: Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év.

6. Az adatokhoz való hozzáférés: A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a szerződés előkészítésében, teljesítésében részt vesznek.

7. Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai: a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

7.1. A tájékoztatás kéréshez való jog

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivataltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

7.2. A helyesbítéshez való jog



Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

7.3. A törléshez való jog

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivataltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

7.4. Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását, az adatkezelőnek már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

7.5. A tiltakozáshoz való jog

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az adatvedelem@budavar.hu email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Postacím: 1530 Budapest, Pf.: 5.,

Cím:1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11

Telefon:+36 (30) 683-5969, +36 (30) 549-6838, +36 (1) 391 1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. §-ai vonatkoznak

**A Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal adatkezelését az Adatkezelési Tájékoztató alapján megismertem.**

Kelt: .....

.....  
aláírás



Teljesítésigazolás

..... ikt. számú ..... szerződéshez

(minta)

**BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT**

székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
törzskönyvi azonosító: 735649  
adószáma: 15735643-2-41  
bankszámlaszáma: 12010154-00379543-00100000  
képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester  
a továbbiakban: Önkormányzat

másrészről az

**OXYGEN NAPHEGY Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 1016 Budapest, Naphegy utca 67.  
cégjegyzékszám: 01-09-199020  
statisztikai számjel: 25087972-9604-113-01  
adószám: 25087972-2-41  
fizetési számlaszám:  
képviseli: Albrecht György ügyvezető  
a továbbiakban: Társaság  
között jött létre.

- 1./ A Társaság kijelenti, hogy a szerződésben vállalt feladatot elvégezte, a szerződésben meghatározott teljesítési jelentést leadta a teljesítésigazolónak a ... időszak vonatkozásában.
- 2./ Az Önkormányzat a jelen teljesítésigazolás aláírásával egyidejűleg elfogadja a Társaság által elvégzett munkát és annak teljesítését.
- 3./ Az Önkormányzat elismeri, hogy a szerződés szerint díj a Társaság részére történő kiegyenlítésének (átutalásának) nincs akadálya, így annak kifizetését kéri.
- 4./ A vonatkozó díj összege: .....
- 5./ Jelen teljesítésigazolás 2 példányban készült, amelynek Önkormányzat általi átvételét Felek az aláírással egyidejűleg elismernek.

Kelt: .....

.....  
Teljesítésigazoló